Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-3/09

Erotic Center BVBA

vs

Belgische Staat

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-hof van beroep te Gent)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 12(3)(a) — Anness H — Rata mnaqqsa ta’ VAT — Kun?ett ta’ ‘d?ul g?al swali ta?-?inema’ — Kabina individwali g?all-wiri ta’ filmati fuq talba”

Sommarju tas-sentenza

Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Possibbiltà g?all-Istati Membri li japplikaw rata mnaqqsa g?al ?erti kunsinni ta’ o??etti u provvisti ta’ servizzi

(Direttiva tal-Kunsill Nru 77/388, l-ewwel paragrafu tal-kategorija7 tal-Anness H)

Il-kun?ett ta’ d?ul g?al swali ta?-?inema li jinsab fl-ewwel paragrafu tal?kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l?armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, kif emendata bid-Direttiva 2001/4, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jirreferix g?all??las mag?mul minn konsumatur sabiex ikunu jista’ jgawdi minn wiri individwali ta’ filmat jew filmati jew ukoll ta’ siltiet ta’ filmati f’?ona privata, b?all-kabini inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

Fil-fatt, minbarra l-fatt li l-kun?ett ta’ d?ul g?al swali ta?-?inema g?andu ji?i interpretat skont it-tifsira ordinarja ta’ dawn il-kliem, l-avvenimenti u l-fa?ilitajiet differenti elenkati fl-ewwel paragrafu tal-kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva b’mod partikolari g?andhom komuni bejniethom li huma a??essibbli g?all-pubbliku permezz tal-?las minn qabel ta’ d?ul li jag?ti lill-persuni kollha li jag?mlu dan il-?las id-dritt li flimkien igawdu minn servizzi kulturali u ta’ divertiment li huma karatteristi?i ta’ dawn l-avvenimenti jew fa?ilitajiet.

(ara l-punti 16, 17, 19 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla)

18 ta’ Marzu 2010 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 12(3)(a) – Anness H – Rata mnaqqsa ta’ VAT – Kun?ett ta’ ?d?ul g?al swali ta?-?inema’ – Kabina individwali g?all-wiri ta’ filmati fuq talba”

Fil-Kaw?a C-3/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l?Artikolu 234 KE, imressqa mill-hof van beroep te Gent (il-Bel?ju), permezz ta' de?i?joni tat-23 ta' Di?embru 2008, li waslet fil-Qorti tal??ustizzja fit-8 ta' Jannar 2009, fil-pro?edura

Erotic Center BVBA

vs

Belgische Staat,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn C. Toader, President tal-Awla, K. Schiemann (Relatur) u P. K?ris, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-28 ta' Jannar 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Erotic Center BVBA, minn J. van Besien, avukat,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn D. Triantafyllou u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, wara li semg?et lill-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?kun?ett ta' "swali ta?-?inema" li jinsab fil-kategorija 7 tal-Anness H, tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? ? Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, p. 1), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/4/KE, tad-19 ta' Jannar 2001 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 9, Vol. 1, p. 341, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Erotic Center BVBA (iktar 'il quddiem "E. Center") u l-Belgische Staat, dwar l-applikazzjoni jew le ta' rata mnaqqsa ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") fuq l-ammonti r?evuti minn E. Center g?all-u?u ta' kabini individwali ta' wiri ta' filmati li jinsabu fil-bini ta' din il-kumpannija.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni

3 L-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva jistabbilixxi:

“Ir-rata *standard* [tal-VAT] g?andha ti?i ffissata minn kull wie?ed mill-Istati Membri b?ala per?enta?? fuq l-ammont taxxabbli u g?andha tkun l-istess g?all-provvista ta’ l-o??etti u g?all-provvista tas-servizzi. […]

[…]

L-Istati Membri jistg?u wkoll japplikaw jew rata mnaqqsa wa?da jew ?ew? rati mnaqqsin.Dawn ir-rati g?andhom ji?u ffissati b?ala per?enta?? ta’ l-ammont taxxabbli, li ma jistax ikun inqas minn 5 %, u g?andu japplika biss g?all-provvisti tal-kategoriji ta’ l-o??etti u tas-servizzi spe?ifikati fl-Anness H.”

4 L-Anness H tas-Sitt Direttiva, intitolat “Lista ta’ provvisti ta’ o??etti u servizzi li jistg?u jkunu su??etti g?al rati mnaqqsa ta’ VAT”, jelenka diversi kategoriji. Il-kategorija 7 tal-imsemmi anness hija fformulata kif ?ej:

“D?ul g?al wirjiet, teatri, ?irkli, fieri, parks tad-divertiment, kun?erti, mu?ewijiet, ?ooijiet, swali ta?-?inema, e?ebizzjonijiet u avvenimenti u fa?ilitajiet kulturali simili.

Ri?eviment ta’ servizzi tax-xandir.”

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

5 L-Artikolu 1(1) tad-Digriet Irjali Nru 20, tal-20 ta’ Lulju 1970, li jistabbilixxi r-rati tat-taxxa fuq il-valur mi?jud u jikklassifika prodotti u servizzi skont dawn ir-rati (iktar ’il quddiem id-“Digriet Irjali Nru 20”), jipprovdi li l-VAT hija m?allsa bir-rata mnaqqsa ta’ 6 % g?all-o??etti u s-servizzi spe?ifikati fit-Tabella A tal-anness tal-imsemmi digriet.

6 It-Taqsima XXVIII tal-imsemmija Tabella A ssemmi s-servizzi li ?ejjin:

“L-g?oti tad-dritt ta’ d?ul g?al fa?ilitajiet kulturali, sportivi u ta’ divertiment, u l-g?oti tad-dritt tal-u?u tag?hom bl-e??ezzjoni:

a) tad-dritt ta’ u?u tal-apparat awtomatiku ta’ divertiment;

b) il-provvista ta’ o??etti mobbli.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7 Fil-15 ta’ Settembru 2004, l-awtoritajiet fiskali, fil-bini ta’ E. Center, g?amlu verifika fuq l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni dwar il-VAT matul il-perijodu mill-1 ta’ Jannar sat-30 ta’ ?unju 2004. Wara din il-verifika, l-imsemmija awtoritajiet, fid-9 ta’ Novembru 2004, irredi?ew rapport uffi?jali fejn g?amlu a??ustament fiskali fuq ta’ E. Center peress li din tal-a??ar, b’mod ?baljat, applikat ir-rata mnaqqsa tal-VAT ta’ 6 %, minflok ir-rata ?enerali ta’ 21 %, g?all-qlig? li sar mill-provvista ta’ kabini ta’ wiri. B’hekk E. Center intalbet t?allas l-ammonti ta’ EUR 48 454.36 u EUR 4 840, li huma, rispettivament, il-VAT li ?iet allegatament evitata, u multa.

8 Wara li ordni ta' e?ekuzzjoni g?all-?las ta' dawn l-ammonti ?iet innotifikata lil E. Center fl-24 ta' Di?embru 2004, hija ressqet rikors, fit-22 ta' Marzu, 2005, g?all-annullament ta' din l-ordni ta' e?ekuzzjoni quddiem ir-rechtbank van eerste aanleg te Brugge. Peress li dan ir?rikors ?ie mi??ud permezz ta' sentenza tal-10 ta' Settembru 2007, E. Center appellat minn din id-de?i?joni quddiem il-hof van beroep te Gent.

9 Quddiem din il-qorti, E. Center sostniet li l-kabini ta' wiri inkwistjoni jaqg?u ta?t il-kategorija ta' "fa?ilitajiet kulturali, sportivi u ta' divertiment" skont it-tifsira tat-Taqsima XXVIII tal-Tabella A tal?Anness tad-Digriet Irjali Nru 20, peress li, b'mod partikolari, kabini b?al dawn g?andhom ji?u kkwalifikati b?ala "swali ta?-?inema" fis-sens tal?kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva, kif barra minn hekk kienu di?à dde?idew il-qrati Olandi?i. Skont E. Center, in-numru ta' si??ijiet, in?natura tal-filmat muri jew it-teknika ta' projezzjoni u?ata huma, b'mod partikjolari, irrelevanti g?al tali kwalifika.

10 Min-na?a tieg?u, il-Gvern Bel?jan huwa tal-fehma li s-servizzi pprovduti f'dawk l-kabini huma koperti mill-kun?ett ta' "apparat awtomatiku ta' divertiment" fis-sens tal-imsemmija Taqsima XXVIII, peress li l-projezzjoni tal-filmati ti?i attivata mid-d?ul ta' muniti fl-apparat u hemm possibbiltà ta' bdil minn filmat g?al ie?or. Skont il-Gvern Bel?jan, dawn il-kabini barra minn hekk ma jistg?ux ji?u kkwalifikati b?ala "swali ta?-?inema" min?abba li ma humiex spazji fejn grupp ta' persuni jista' flimkien jara l-istess film li jista' jibda jintwera ming?ajr xi intervent tal-klijenti li barra minn hekk ?allsu g?ad-d?ul tieg?u bil-quddiem.

11 Il-qorti tar-rinviju tispjega li l-le?i?latur Bel?jan, meta adotta t-Taqsima XXVIII tat-Tabella A tal-anness tad-Digriet Irjali Nru 20, g?amel u?u mill-possibbiltà mog?tija mill-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva flimkien mal-kategorija 7 tal-Anness H tal-istess direttiva, minkejja li din it-Taqsima XXVIII g?andha ti?i interpretata b?ala li tkopri b'mod partikolari s-swali ta?-?inema fis-sens tal-imsemmija kategorija 7. L-imsemmija qorti tikkunsidra li l-?tie?a li tinterpreta r-regola nazzjonali b'mod li huwa konformi mas-Sitt Direttiva u mal-kun?etti uniformi tag?ha stess timplika li, jekk il-kabini g?andhom ikunu kkunsidrati b?ala swali ta?-?inema fis-sens tal-imsemmija direttiva, huma ma jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala apparat awtomatiku fis-sens tal-imsemmija Taqsima XVIII u r-rata mnaqqsa ta' 6 % g?andha ti?i applikata g?alihom.

12 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Hof van beroep te Gent idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"Kabina, mag?mula minn spazju li jista' jing?alaq u li fih tista' toqg?od persuna wa?da, li fiha din il-persuna tista' tara filmati fuq skrin tat-televixin [televi?joni] bi ?las, fejn din il-persuna tibda l-projezzjoni tal-filmat hija stess billi titfa' munita u tiddisponi minn g?a?la bejn diversi filmati li hija tista' tbiddel kemm trid waqt il-perijodu li tkun ?alset [?allset] g?alih, tista' ti?i kkunsidrata b?ala "?inema" [swali ta?-?inema] fis-sens tal?[kategorija 7] tal-Anness H tas-[Sitt Direttiva]" ?

Fuq id-domanda preliminari

13 Kif jirri?ulta mill-formulazzjoni tieg?u, l-ewwel paragrafu tal?kategorija 7 tal-Anness H jirrigwarda d-"d?ul" g?al diversi avvenimenti u fa?ilitajiet kulturali li huwa jsemmi (ara s-sentenza tat-23 ta' Ottubru 2003, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?109/02, ?abra p. I?12691, punt 25), li fosthom hemm, b'mod partikolari, is-"swali ta?-?inema".

14 Fin-nuqqas, fis-Sitt Direttiva, ta' definizzjoni tal-kun?ett ta' “d?ul” g?al swali ta?-?inema li hemm fis-kategorija 7 tal-imsemmi Anness H, dan il-kun?ett g?andu ji?i interpretat fid-dawl tal-kuntest li fih jinsab fis-Sitt Direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-18 ta' Jannar 2001, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?83/99, ?abra p. I?445, punt 17).

15 F'dan ir-rigward, u kif ?ie rrilevat pre?edentement mill-Qorti tal??ustizzja, mill-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva jirri?ulta li l-applikazzjoni ta' rata jew ?ew? rati mnaqqsa ta' VAT hija possibbiltà rrikonoxxuta lill-Istati Membri b'e??ezzjoni g?all-prin?ipju li jg?id li hija applikabbli r-rata normali. Barra minn hekk, skont din id-dispo?izzjoni, ir-rati mnaqqsa ta' VAT jistg?u ji?u applikati biss g?all-provvista tal-o??etti u g?all-provvista tas-servizzi spe?ifikati fl-Anness H ta' din id-direttiva. Issa, minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li dispo?izzjonijiet ta' li?i li g?andhom in-natura ta' e??ezzjonijiet g?al prin?ipju g?andhom ji?u interpretati b'mod strett (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Spanja, i??itata iktar 'il fuq, punti 18 u 19 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

16 Minn dan isegwi li l-kun?ett ta' d?ul g?andu ji?i interpretat skont it-tifsira ordinarja ta' dawn il-kliem (ara f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Il?Kummissjoni vs Spanja, punt 20, u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, punt 23).

17 Barra minn hekk, u kif osservaw il-Gvern Bel?jan u l-Kummissjoni Ewropea, g?andu ji?i rrilevat li l-avvenimenti u l-fa?ilitajiet differenti elenkati fl-ewwel paragrafu tal-kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva b'mod partikolari g?andhom komuni bejniethom li huma a??essibbli g?all-pubbliku permezz tal-?las minn qabel ta' d?ul li jag?ti lill-persuni kollha li jag?mlu dan il-?las id-dritt li flimkien igawdu minn servizzi kulturali u ta' divertiment li huma karatteristi?i ta' dawn l-avvenimenti jew fa?ilitajiet.

18 Minn dak kollu li ntqal jirri?ulta li l-kun?ett ta' d?ul g?al swali ta?-?inema fis-sens tal-ewwel paragrafu tal-kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva ma jistax, fid-dawl tas-sens ordinarju li dawn il-kliem g?andhom u tal-kuntest spe?ifiku tal-dispo?izzjoni li fih huma jinsabu, ji?i interpretat li jkopri ?las mag?mul mill-konsumatur sabiex ikun jista' jgawdi minn wiri individwali ta' filmat jew filmati jew ukoll siltiet minn filmati f'?ona privata, b?all-kabini inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

19 B'hekk g?andha ting?ata risposta g?ad-domanda preliminari li l-kun?ett ta' d?ul g?al swali ta?-?inema li jinsab fl-ewwel paragrafu tal-kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jirreferix g?all-?las mag?mul minn konsumatur sabiex ikun jista' jgawdi minn wiri individwali ta' filmat jew filmati jew ukoll ta' siltiet ta' filmati f'?ona privata, b?all-kabini inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

Fuq l-ispejje?

20 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

Il-kun?ett ta' d?ul g?al swali ta?-?inema li jinsab fl-ewwel paragrafu tal?kategorija 7 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? ? Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/4/KE, tad-19 ta' Jannar 2001, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jirreferix g?all??las mag?mul minn konsumatur sabiex ikunu jista' jgawdi minn wiri individwali ta' filmat jew filmati jew ukoll ta' siltiet ta' filmati f'?ona privata, b?all-kabini inkwistjoni fil-

kaw?a prin?ipali.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.